



MESSERSCHMITT Bf 109E

GB

Classed as one of the outstanding aircraft of the Second World War, the Messerschmitt Bf 109 was the Luftwaffe's standard day fighter from 1938 until 1945. A low-wing, single-seat monoplane, the Bf109 was designed by Prof. Willy Messerschmitt in 1934. The type first saw combat during the Spanish Civil War in 1937 and two years later formed the spearhead of the Luftwaffe's fighter units in their Blitzkrieg across Europe. In September 1940, the Battle of Britain saw the Bf 109 pitted against the RAF's Spitfires and for the first time Germany's much-vaunted fighter met its equal in combat. The type was later used in the high-speed fighter-bomber role

operating from France against selected targets in southern England. The E version also operated in the Mediterranean, North Africa and Russia. More than 33,000 Bf 109s of all variants were produced, a number greater than any other wartime aircraft. Powerplant of the Bf109E-4 was a 1,100hp Daimler-Benz DB601 engine giving a maximum speed of 520km/h (323mph) at 5,000m (16,400ft). Armament comprised two wing mounted 20mm MG FF cannon and two 7.9mm MG 17 machine guns in the upper nose. Wing span: 9.86m (32ft 4.5in). Length: 8.63m (28ft 4.25in). Height: 2.5m (8ft 2in).

F

Le Messerschmitt Bf 109E, considéré comme l'un des meilleurs appareils de la Deuxième Guerre Mondiale, était alors le chasseur de jour standard de la Luftwaffe, ce à partir de 1938 jusqu'à 1945. Le Bf 109, monoplace à l'aile basse, fut conçu par le Prof. Willy Messerschmitt en 1934 et prit part à ses premiers combats au cours de la guerre civile espagnole en 1937; il constitua deux ans plus tard le fer de lance des unités de la Luftwaffe au cours de leur Blitzkrieg au travers de l'Europe. En Septembre 1940, au cours de la Bataille de l'Angleterre, le Bf 109 fit face aux Spitfire de la Royal Air Force: pour la première fois, le chasseur allemand à la réputation impressionnante trouva un adversaire à sa hauteur. Le Bf 109 fut

plus tard utilisé dans le rôle de chasseur-bombardier rapide, à partir de la France contre des objectifs dans le sud de l'Angleterre. La version E fut également utilisée en Méditerranée, en Afrique du Nord et en Russie. Plus de 33.000 Bf 109 de tous types ont été produits, le plus gros chiffre de production pour un avion de guerre.

Il était équipé d'un moteur Daimler-Benz DB601 de 1.100 cv, lui permettant d'atteindre une vitesse maximum de 520km/h à 5.000m. L'armement consistait en deux canons MG FF de 20mm montés dans les ailes et de deux mitrailleuses MG 17 de 7,9mm logées dans la partie supérieure du capot. Envergure: 9,86m. Longueur: 8,63m. Hauteur: 2,5m.

D

Die Messerschmitt Bf109, die als eine der hervorragenden Maschinen des II. Weltkrieges betrachtet wurde, war von 1938 bis 1945 der Standard-Tagjäger der Luftwaffe. Die 1934 von Professor Willy Messerschmitt konstruierte Bf109 war ein einsitziger Tiefeindecker. Dieser Typ wurde 1937 zuerst im Spanischen Bürgerkrieg eingesetzt und bildete zwei Jahre später den Stoßkeil der Luftwaffen-Kampfflugzeugverbände in ihrem Blitzkrieg in ganz Europa. Im September 1940 wurde die Bf109 in der Luftschlacht um England gegen die Spitfire der RAF eingesetzt und zum ersten Mal traf dieses so rühmliche Kampfflugzeug Deutschlands in der Schlacht auf einen Ebenbürtigen. Dieser Typ wurde

später gegen ausgewählte Ziele in Südengland als Schnellkampfflugzeug-Bomber von Frankreich aus eingesetzt. Die E-Version war im Mittelmeerraum, Nordafrika und Rußland im Einsatz. Über 33.000 Bf109 wurden in allen Varianten hergestellt, mehr als jede andere Maschine während der Kriegszeit.

Die Triebwerksanlage der Bf109E-4 bestand aus einem Triebwerk von 1.100 PS vom Typ Daimler-Benz DB601, das in einer Höhe von 5.000m eine Höchstgeschwindigkeit von 520km/h erreichte. Die Bestückung bestand aus zwei Tragflächenkanonen Kaliber 20mm vom Typ MG FF und zwei Maschinengewehre Kaliber 7,9mm des Typs MG 17 im oberen Rumpfbügel. Spannweite: 9,86m, Länge 8,63m, Höhe 2,50m.

E

Clasificado como uno de los aviones extraordinarios de la segunda guerra mundial, el Messerschmitt Bf 109E fue el caza diurno estándar de la Luftwaffe desde 1938 hasta 1945. Un monoplano de un asiento y de ala baja, el Bf 109 fue diseñado por el profesor Willy Messerschmitt en 1934. Este tipo de avión entró en combate por primera vez en 1937, durante la guerra civil española, y dos años más tarde formó la punta de lanza de las unidades de cazas de la Luftwaffe en su Blitzkrieg a través de Europa. En septiembre de 1940, en la batalla de Inglaterra el Bf 109 se vio enfrentado con los Spitfire de la RAF y por primera vez el cacareado caza alemán se encontró

con su igual en el combate. Ese tipo se utilizó posteriormente en el papel de caza-bombardero de alta velocidad, operando desde Francia contra objetivos seleccionados del sur de Inglaterra. La versión E también se utilizó en el Mediterráneo, Norte de África y Rusia. Se produjeron más de 33.000 Bf 109s de todas las variantes. La propulsión del Bf109E-4 era un motor Daimler-Benz DB601 de 1.100 HP que producía una velocidad máxima de 520km/h a 5000m de altura. El armamento estaba compuesto por dos cañones MG FF montados en las alas y dos ametralladoras MG 17 de 7,9mm en la nariz superior. Envergadura: 9,86m. Longitud: 8,63m. Altura: 2,5m.

S

Messerschmitt Bf 109 har klassats som ett av andra världskrigets mest enastående flygplan och var Luftwaffes huvudsakliga dagjaktplan från 1938 till 1945. Bf 109 var ett lågvingat ensitsigt monoplan och ritades av professor Willy Messerschmitt 1934. Typen fick sitt elddop under spanska inbördeskriget 1937, och utgjorde två år senare spjutspetsen av Luftwaffes jaktplanstyrka under blitxkriget över Europa. I september 1940, under Slaget om Storbritannien, stod Bf 109 plötsligt ansikte mot ansikte med RAFs Spitfire. Tysklands prisade jaktplan hade för första gången mött sitt jämlike i strid.

Flygplanet användes också senare som högfarts jaktbombare och flögs från baser i Frankrike mot vissa mål i södra England. E-versionen användes också i Medelhavsområdet, Nordafrika och Ryssland. Över 33.000 Bf 109 tillverkades (alla varianter), fler än något annat krigstids flygplan. Bf109E-4 drevs av en 1.100 hk Daimler-Benz DB601 motor som gav en toppfart av 520km/t på 5.000m höjd. Bevåpningen bestod av två vingmonterade 20mm MG FF kanoner och två 7,9mm MG 17 kulsprutor på nosens översida. Spännvidd 9,86m. Längd 8,63m. Höjd 2,5m.

(GB) Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

(F) Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

(D) Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

(E) Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

(S) Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är nummerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

(I) Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

(NL) Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

(DK) Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tiklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.












(P) Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

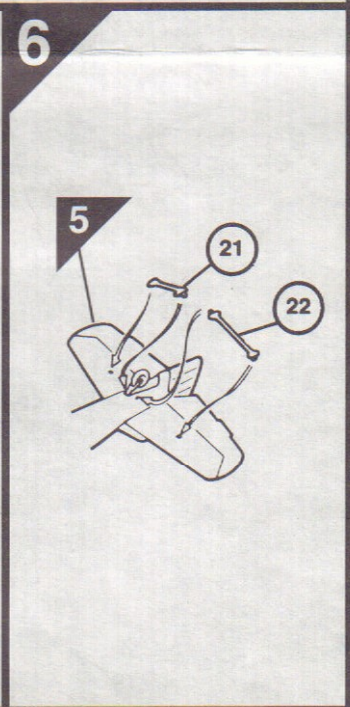
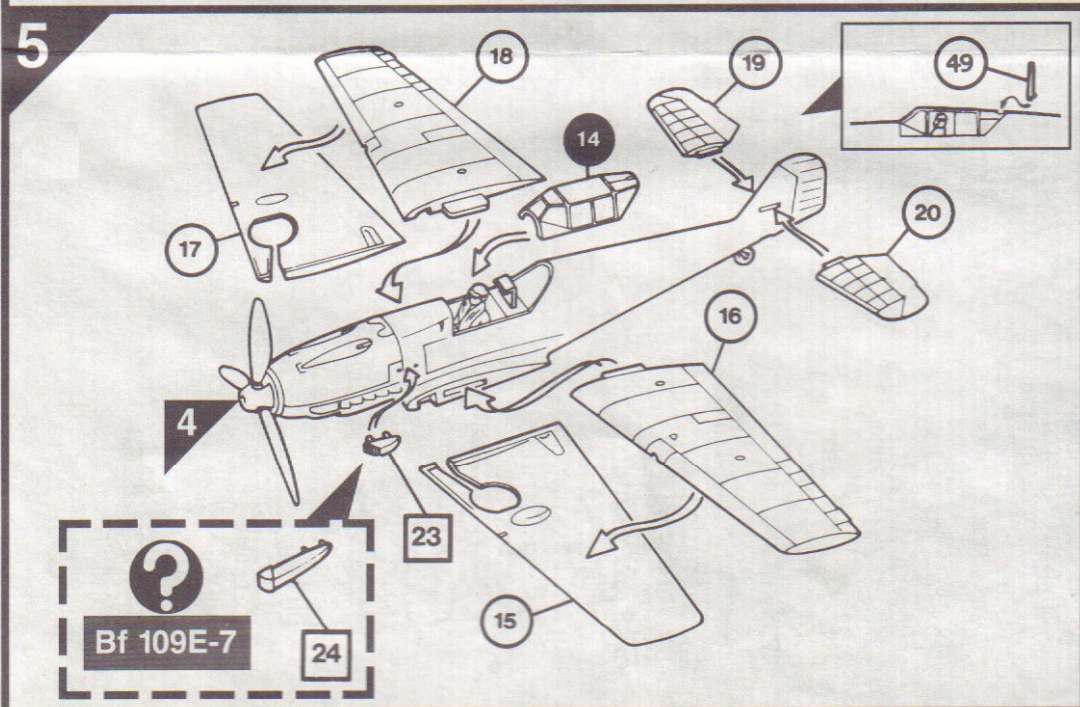
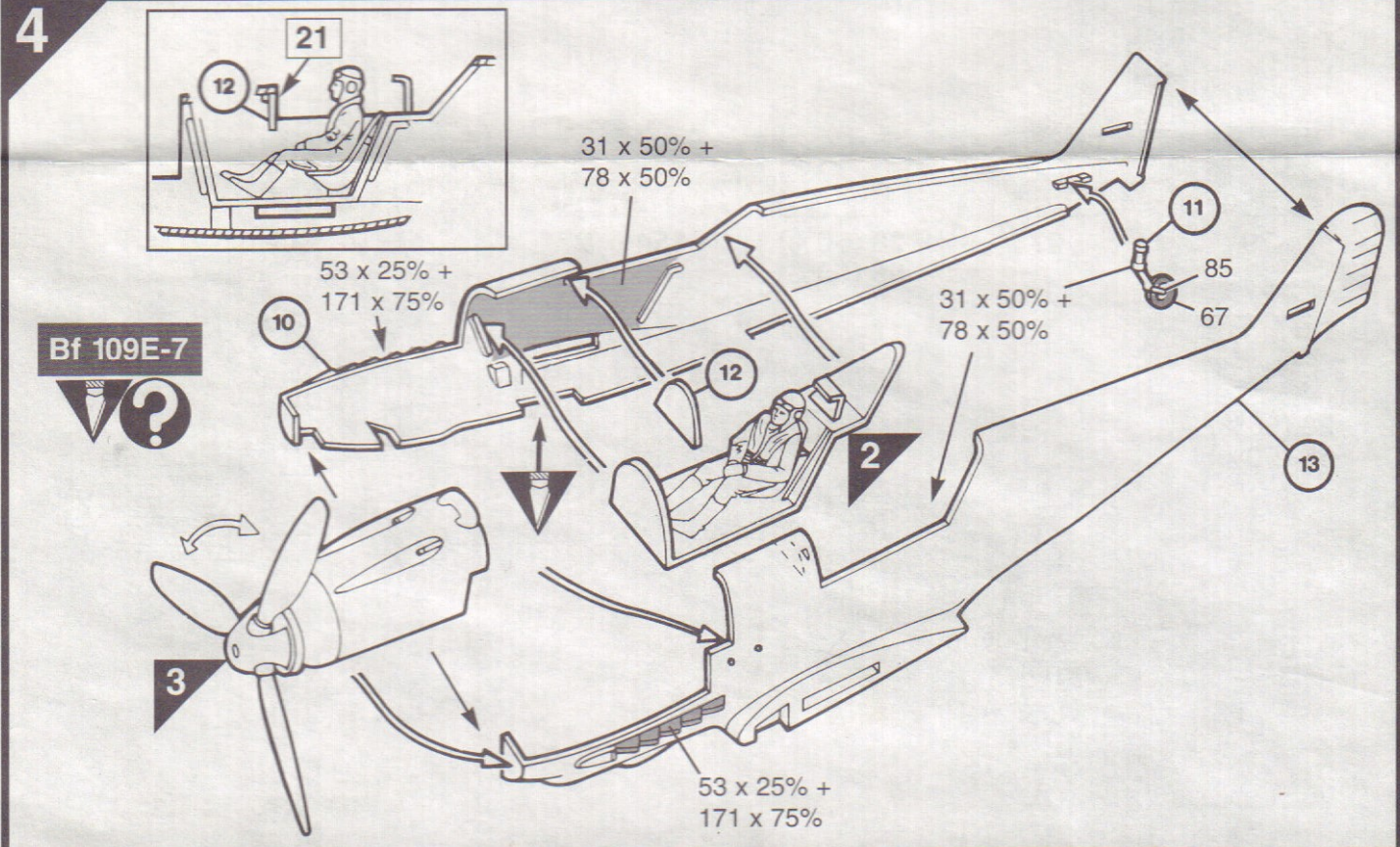
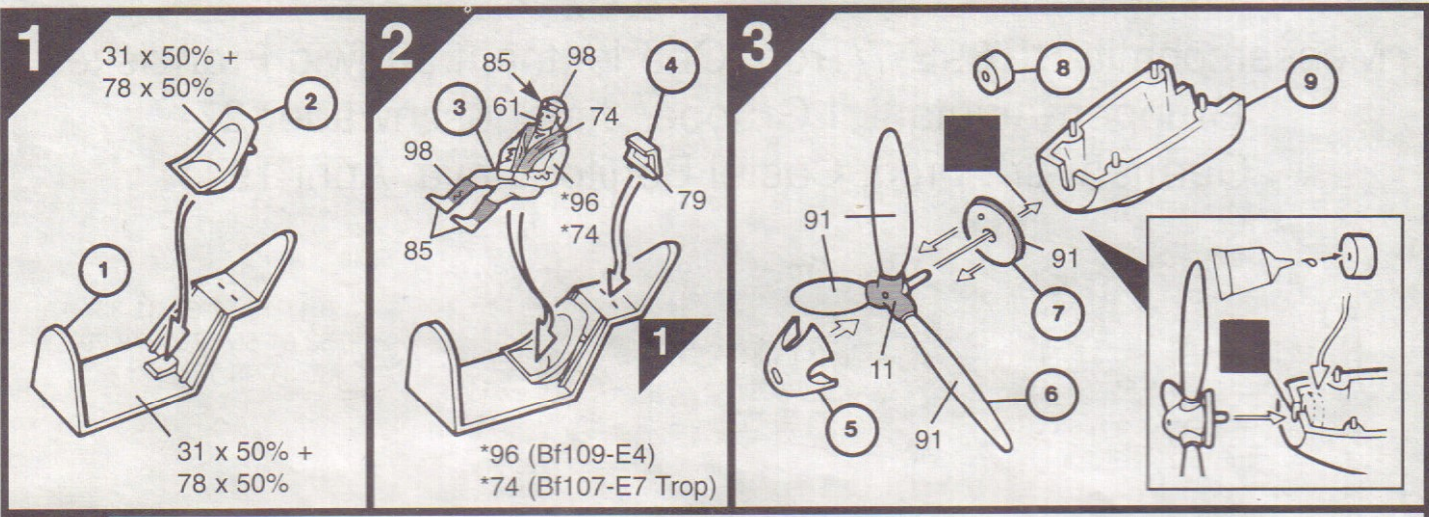
(SF) Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

(PL) Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrob ze sklejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobnie części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

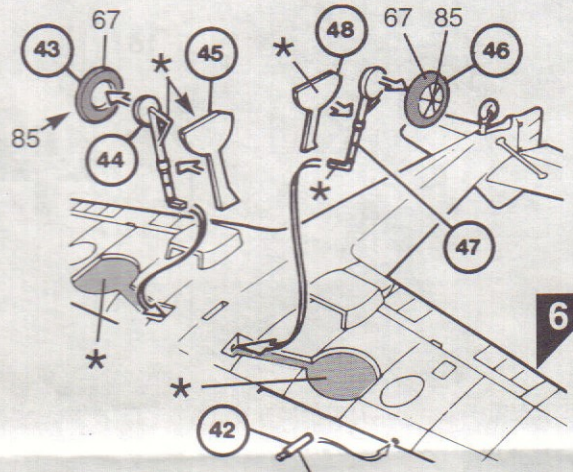
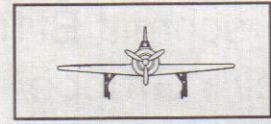
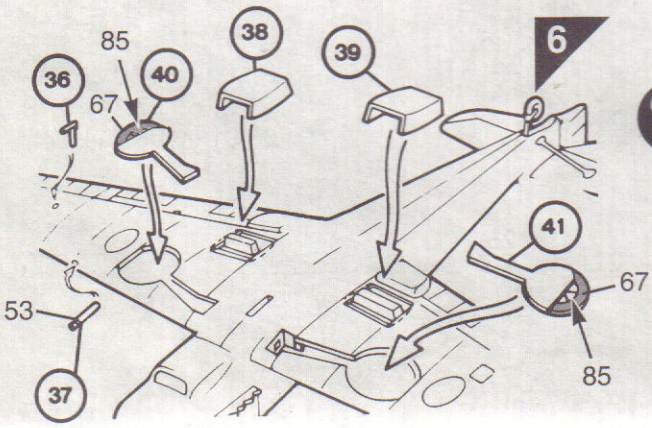
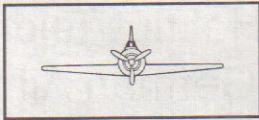
(GR) Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε εύνοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

<p>Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza skidania Φάση συναρμολόγησης</p> 	<p>Cement Coller Kleben Incollare Limaa Pegar Lijmen Limma Klebe Colar Kleić Συγκόλληση</p> 	<p>Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limma inte No pegar Niet lijmen Ajá liima Skal ikke klebes Não colar Nie kleić Μη κολλάτε</p> 	<p>Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Elección Keuze Valinta Valg Opção Wybór Επιλογή</p> 	<p>Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Utför ingreppet på nytt Repeter la operación De verrichting herhalen Toista toimenpite Manövrer gentagas Repeter a operação Powtórzyc operację Επανάληψη διαδικασίας</p> 	
<p>Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Αιόρουκπλαστjες Siirtokuvat Billedoverføring Decalcomania Dekalkomanie Χαλκομανίες</p> 	<p>Crystal part Pièce cristal Kistalteil Pieza cristal Kristalldel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Krystalstykke Peça de cristal Lasiosa Część kryształowa Διαφανές κομμάτι</p> 	<p>Weight Lester Beschweren Zavorrare Sätt lastast Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążzyć balastem Έρμα</p> 	<p>Drill or pierce Percer Bohren Forare Borra Agujerear Boren Lävistä Gennembore Furar Przebóć Τρύπημα</p> 	<p>Cut Découper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε</p> 	<p>Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol-verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalin numero N° farby Humbrol Νούμερο χρωματός Humbrol</p> 



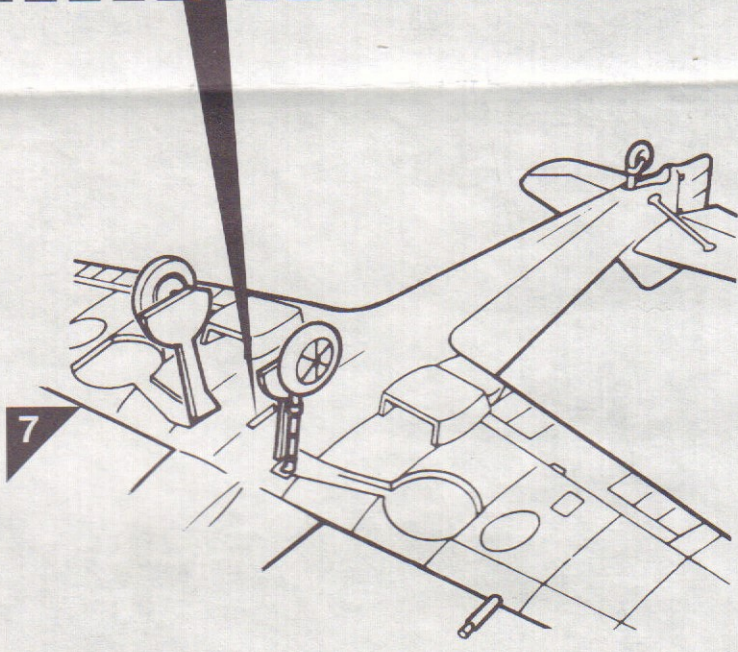
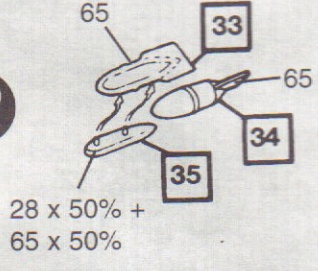
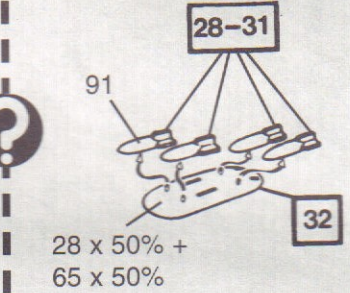
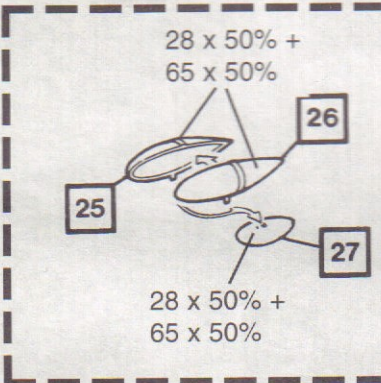
7




* = 31 x 50% +
78 x 50%

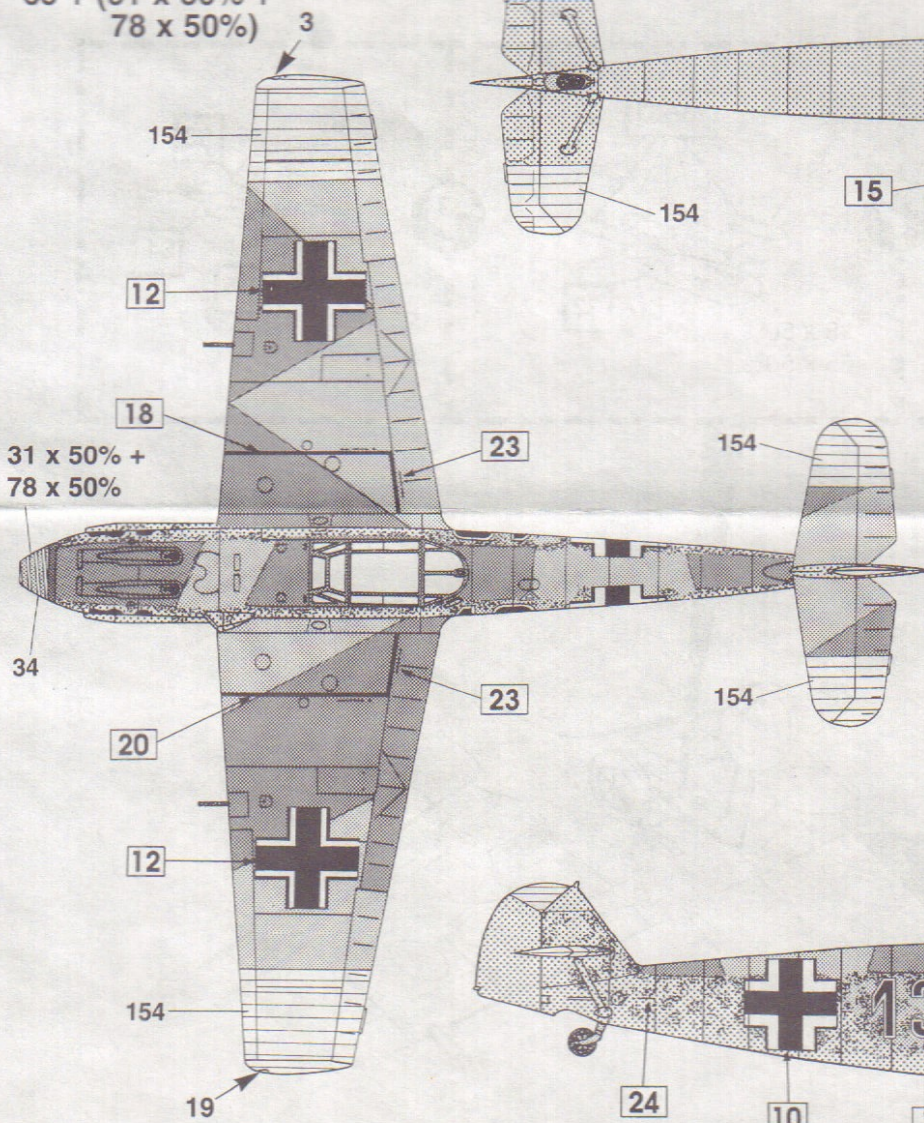
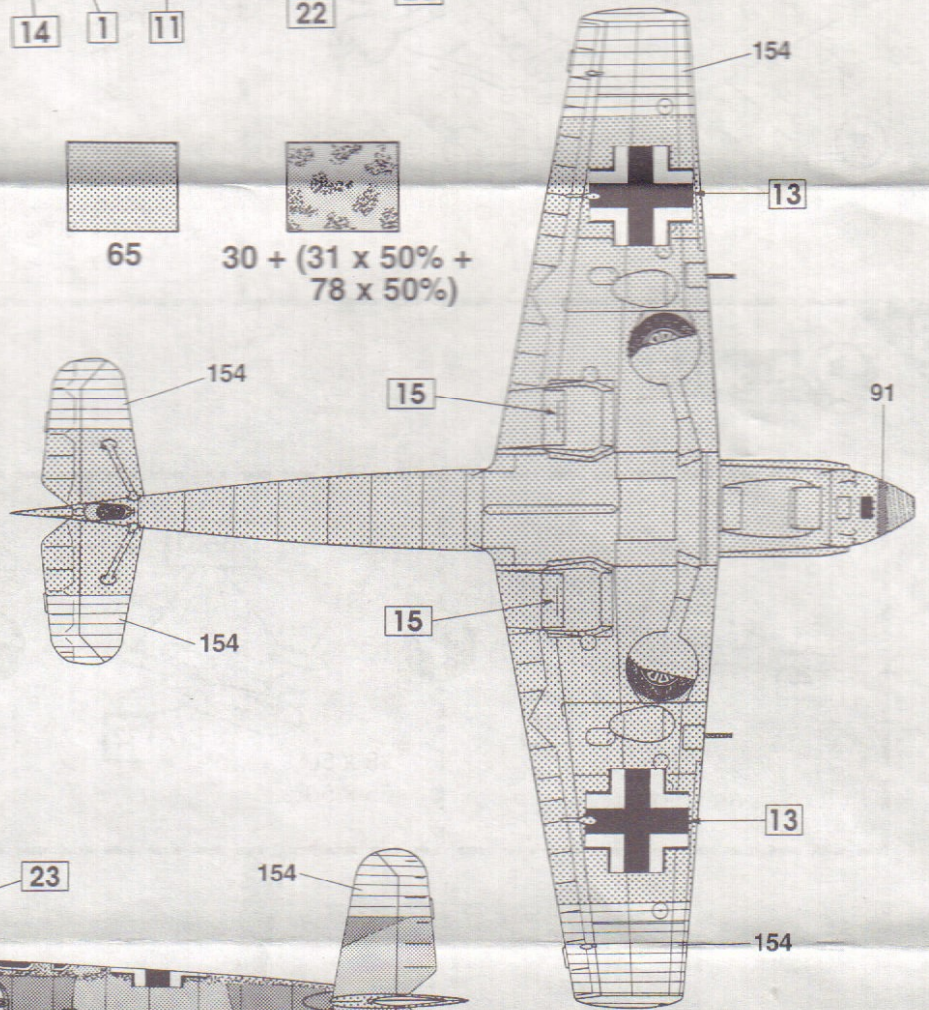
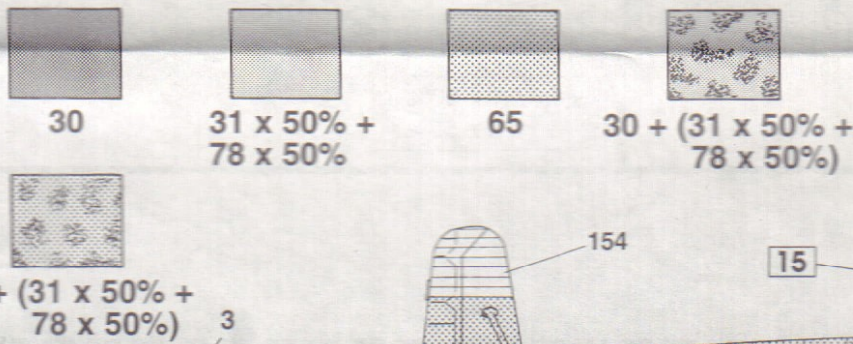
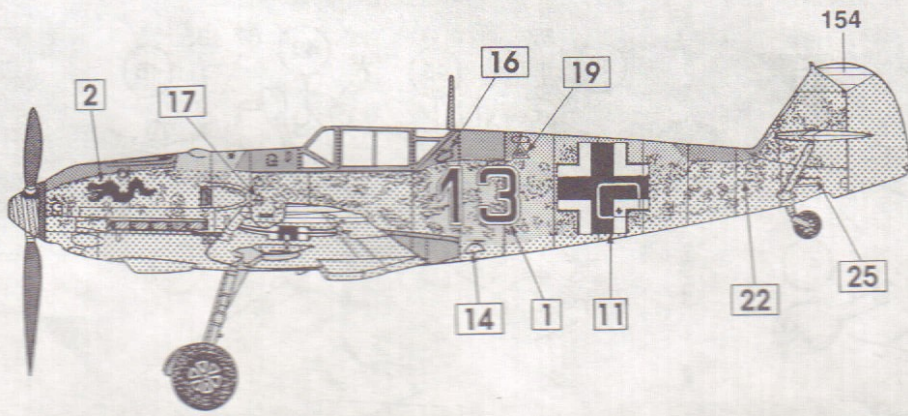
8

Bf 109E-7

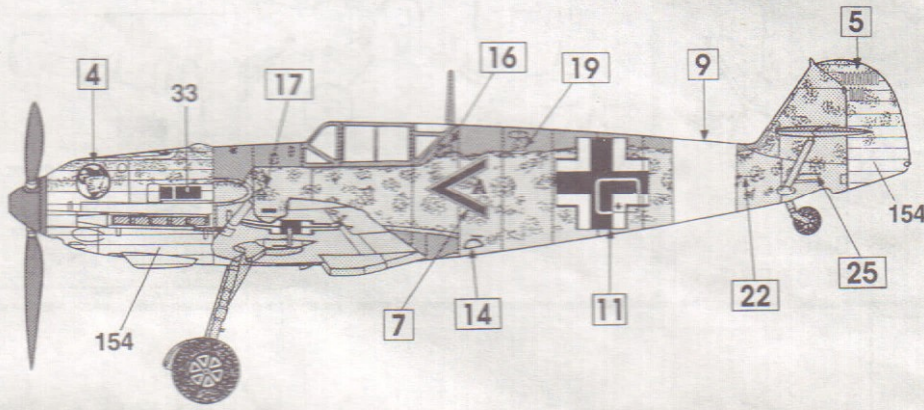


Messerschmitt Bf109E-4, Oberleutnant Helmut Teidmann,
 2 Staffel/ I Gruppe/ Jagdgeschwader 3, German Air Force,
 Grandvillers, France, August 1940

- 
 3 11 19 28 30 31 34
 53 61 65 67 74 78 79
 85 91 96 98 154 171



Messerschmitt Bf109E-7/Trop., Oberleutnant Ludwig Franzisket,
 Gruppen-Adjutant, I Gruppe/ Jagdgeschwader 27,
 German Air Force, Castel Benito, Libya, April 1941



3 11 19 27 28 31 33
 53 61 65 67 74 78 79
 85 91 98 154 171

